

'Heinrici, Dr'

**Publication/Creation**

1907

**Persistent URL**

<https://wellcomecollection.org/works/dwzeasxv>

**License and attribution**

Works in this archive created by or for Henry Wellcome or the Wellcome organisation are available under a CC-BY license. Please be aware that works in this archive created by other organisations and individuals are not covered under this license, and you should obtain any necessary permissions before copyright or adapting any such works.



Wellcome Collection  
183 Euston Road  
London NW1 2BE UK  
T +44 (0)20 7611 8722  
E [library@wellcomecollection.org](mailto:library@wellcomecollection.org)  
<https://wellcomecollection.org>

Unable to display this page

To be translated into German.

June 21st, 1907.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 24th ult., and for your offer of the old pharmaceutical bottles.

I already have a number of these ~~bott~~ bottles for the Historical Medical Exhibition, otherwise I should have been pleased to have availed myself of the opportunity of purchasing yours.

Again thanking you for the trouble ~~you~~ you have taken in ~~this~~ the matter,

I am,

Yours very truly,

Dr. Heinrici,

Halle a S.



24 Juni, 1907.

Ehrter Herr,

Ich danke Ihnen bestens für  
Ihren wertigen Brief vom 24 ps. sowie für Ihrer  
gefl. Offerte bezüglich der alten Apotheken-  
Flasche.

Ich habe bereits eine Anzahl  
dieser Flaschen für die Geschichtliche  
Medizinische Ausstellung, hatte anderenfalls  
mit grosser Freude die Gelegenheit benutzt die  
Ihrige zu kaufen.

Ich danke Ihnen nochmals  
für Ihr Entgegenkommen und verbleibe  
Hochachtungsvoll

Herrn Dr. Reinhold,  
Sirsch-Apothek.,  
Halle a. S.,  
Markt 17.



1  
Halle, Mai the 21<sup>th</sup> of  
Mr. Henry I. Willcome  
London

I received your favour and the enclosures  
as also the <sup>returned</sup> old pharmaceutical bottle and thank  
you very much for your prompt attention.

Regarding your wish to get the loan of the  
collection for the exhibition of historical medicine  
I am unable to do so because I ~~have~~ sold this one  
yesterday.

The 60 bottles of this collection all bear the words  
"Elixir;" and all the Elixirs that were  
used in the former Centuries in the Pharmacies  
were represented.

But I am in possession of a certain number of  
bottles; all of which have the same appearance  
as the one that I sent you only with this difference  
that the bottles do not bear the words "Elixir,"  
but different inscriptions, for instance. *Extracta*  
*de Spiritus etc* *Essentia etc* and other similar  
ones. As these receptacles do not form a  
separate complete as those which bear the inscription  
Elixir. I would sell them in smaller quantities,  
say of 10/20 pieces and beg you to write me  
what price you would pay for them. I will then  
come to a decision.

I still have 40 of these bottles.

Yours faithfully

- I have several prospective buyers for these bottles.



Hirsch-Apotheke

Halle a. S.

Fabrik medic. Verbandstoffe.

Fernsprecher 757.

Telegrammadr. Hirschapotheke Hallesale.

Halle a. S., den

24. Mai 07.

Herrn

Henry L. Williams,  
London.

Ist gelangt in den letzten  
Prüfung, nach Prüfung, sowie des  
verkauften Aequivalentes sind auch Ihre  
besten für genaue Erklärung: Ihre die Collection  
von Herrn Wüppel verkauft, Ihre die Collection  
zwecks Auffüllung in der Ausstellung für  
günstige Maßgabe, bis hin zu überlassen,  
so kann ich das auch dem Grunde nach sein,  
mit ich dieselbe gegenwärtig war-  
nicht habe. Die 60 Flaschen dieser Collection  
sind vollständig die Aufschrift „Elixir“  
und es waren darin vollständig Elixire vorhanden,  
die man in früheren Aufstellungen in der  
Aequivalenten verwendet hat.

Nun besteht es aber noch eine Anzahl  
Flaschen, welche genau das gleiche Aequivalent haben,

mit Signatur



wie Sazungen, welche in Form selbst  
Münster eingedruckt sind, mit dem  
Unterschied, daß die Leisten nicht die Auf-  
schrift, Elixir etc. etc. tragen, sondern  
nur die Aufschriften, z. B. Tinctura etc.,  
Spiritus etc., Essentia etc. sind dar-  
gelegen. In diese Gapsen wird ein gepulvertes  
Gewebe eingelegt, wie Sazungen, welche mit  
"Elixir etc." beschriftet, so geben sie dieselben  
auch in kleinen Dosen, etwa 10 - 20 Kint.  
und sind nicht in der Lage zu sein, welche  
für die eine oder zwei Dosen geeignet sind.  
Es werden dann mehrere Aufschüttungen haben.  
Es besteht aus etwa 40 Kint des Stoffes.

Zusammensetzung.

Dr. Heinrich.

+ Auf dem sind eine Anzahl Reflektanten  
angebracht.

Heinrich.

Hirsch-Apotheke

Halle a. S.

Fabrike medic. Verbandstoffe.

Fernsprecher 757.

Telegrammadr.: Hirschapotheke Hallesale.

Halle a. S., den

2. Mai 07.

4 MAY 1907

ANSWR

Gern

Henry L. Wellcome,

London, E.C.

Sehr geehrter Herr!

Ihre letzte Ihre zahl. Remittance vom 29. IV. 07,  
unwiderruflich bez., das ich mit gleichem Tage  
nach Münster für Sie abgeben lasse,  
dessen Porto Sie mir zahl. mit 1.75 Mk in  
Briefmarken erwidern wollen.

Ihre letzte Zahlung, welche ich jetzt durch  
Liebermann abgeben lasse, beläuft sich auf  
15 Mark für ein <sup>eingelicht</sup> Stück, 10 Mark pro Stück,  
bei Abnahme der ganzen Collection.  
Ich bin sehr mich zu freuen, eingaltes Stück

abzugeben



abzugeben, da auch die jungen Collectionen  
nun antwortet wird und es immer  
selten vorkommt, größere und ganz  
gleichmäßige Collectionen zu erhalten.

Da gleichzeitig auch ein Privatpensionar  
und zwei Missen auf die Collection  
influtten, bitte ich um möglich baldige  
Abgabe Ihres Gabates, damit ich die Fort-  
setzung treffen kann, wenn ich die Collection  
erhalte.

Respektvoll!  
H. Heimerl.

Hirsch-Apotheke

Halle a. S.

Fabrik medic. Verbandstoffe.

Fernsprecher 757.

Telegraphadr.: Hirschapotheke Hallesale.

Halle a. S., den 21. 4. 07.

Lieber

Burroughs, Wellcome & Co.  
London E.C.

Ihre vorigen Lieferungen kenne ich sehr  
bestenfalls, sehr M. F. C. Harrington,  
für Beschaffung eines Chefs eines Augst-  
unwilligsten unteren Augstkaufmann-  
geschäftes man mir und best. mich (und best.  
mich), ihn auf Kosten zu beschaffen,  
falls ich dann wieder abzugeben sollte.  
Ich best. nun einen fertigen Karton von  
etwa 60 unteren Augstkaufmannsgeschäften,  
alle ganz gleichmäßig und mit grünen  
mehrfarbigen Bildern mit einem grünen  
über dem Namenbild befindet sich das



Wissig



knirschige Churcheit, darunter das eiser-  
knirschige Waggan, rechts und links farbige  
Blattornamente. Die Aufsätze fassen ca.  
 $\frac{1}{2}$  Liter. Ein Mäpse pass gegen Einsendung  
des Portos und der Verpackung des Rück-  
sendung zur Verfügung.

Sie habe die Karte mir geschickt, gegen  
Geldgebot etc.

Gefühlswort.

H. Heinrich.

6/5/07  
Hb

TRANSLATION

Hirsch Apotheke  
Halle a.S.

Halle a.S., 2nd May 07

Henry S. Wellcome, Esq.,  
London., E.C.

Dear Sir,

I am in possession of your favour of the 29th ult. & beg to say that I have sent by post a cask as sample, the postage of which is namely:- 1 Mk. 75P<sup>which</sup> you will please be so kind as to send me. <sup>in post stamps</sup> The best offer I have received for these casks from German Collectors<sup>ers</sup> amounts to 15Mk. for<sup>a</sup> single piece and 10Mks. for a piece when taking the whole collection. I don't think however I shall sell single ones because thereby the collection loses n value and it is very seldom that you can get large and quite regular collections. As a private collector ~~and the~~ museums<sup>are</sup> much interested in that collection, I beg you to send me your offer ~~as~~ as soon as possible so that I may decide to whom to sell<sup>the</sup> collection

Yours truly  
H. Hirsch



29. April, 1907.

Geehrter Herr,

Im Besitz Ihres Gelehrten von  
21 ct., habe ich von Ihrer Mitteilung betr.  
die alten pharmazeutischen Vasen mit Dank  
Vormerkung genommen.

Sollten Sie die Güte haben, mir  
ein Exemplar zur Ansicht zu schicken und mir  
gleichzeitig den Preis sowohl für ein einzelnes  
als für die sechszig Stück anzugeben, so würde  
ich der Sache meine sorgfältigste Überlegung  
schenken.

Da Sie mir den Betrag der  
Postfracht nicht aufgegeben haben, kann ich  
Ihnen dieselbe nicht im Voraus senden.  
Wollen Sie deshalb die Güte haben solche für  
mich anzulegen und im Falle die besagte Vase  
nicht konvenieren sollte, würde ich Ihnen die  
Fracht hin und zurück in einem Shock vergüten  
lassen.

Hochachtungsvoll

Herrn

Hirsch, Apotheker,  
Halle a/Saale.



To be translated into German.

---

26/4/07  
H

April 26th, 1907.

Dear Sir,

I desire to thank you for your letter of the 21st inst., with respect to the ancient pharmaceutical vases.

If you will be good enough to send me a specimen one for inspection stating the price you require for the same, and for the sixty, I will give the matter my careful consideration.

As you do not state what the postage will be, and I am unable to tell, kindly send on the jar, and I will remit you a cheque for the carriage both ways if it is of no use to me.

I am,

Yours very truly,

Mr. Hirsch-Apotheke,  
Halle a. S.



Translation of letter from Hirsch-Apotheke, Fabrik medic.  
Verbandstoffe, Halle a. S., dated April, 21st 1907, received  
April, 24th 1907.

Last year your representative, Mr. F. C. Marrington, had from me for account of his principal, a number of enamelled antique pharmaceutical vessels, and asked me to inform him later on, in case I should have a further supply of these vessels. I possess, at the present time, a splendid series of about 60 antique pharmaceutical vessels all ornamented uniformly with splendid multi-coloured shields of enamel, above the name shield the Saxon electoral hat, beneath this the electoral Saxon coat-of-arms, to the right of this coloured leaf ornaments. The vessels are of the capacity of about  $\frac{1}{2}$  litre. A specimen of these is at your disposal if you will kindly remit postage and undertake to return if not wanted. I am willing to dispose of the whole series only, and let me know the highest price you are inclined to offer.

14 Mai, 1907.

Geehrter Herr,

Ich danke Ihnen hiermit bestens  
für die in so liebenswürdiger Weise zur  
Besichtigung zugesandte alte Apothekenflasche.

Es tut mir leid Ihnen den  
beanspruchten Betrag. - 10 Mark per Stück für  
die ganz Sammlung - nicht anbieten zu können.  
Wenn aber die geschichtliche Medizin Ausstell-  
ung stattfinden wird es mich sehr freuen.  
Ihre Sammlung geliehen zu bekommen, falls  
solche allerdings, sich immer noch in Ihrem  
Besitze befindet.

Einliegend erhalten Sie auf  
Ihren Wunsch den Portobetrag. in Englischen  
Freimarken und zwar ein Schilling und 7.1/28.  
Die Flasche habe ich Ihnen per Post retourniert.

Ich danke Ihnen nochmals für  
die liebenswürdige Zusendung der Flasche.

Hochachtungsvoll.

Herrn Hirsch,

Halle a/S.



To be translated into German.

---

May 14, 1907.

Dear Sir,

I desire to thank you for so kindly sending me the old pharmacy bottle for inspection. I regret that I cannot offer you the amount you ask, namely 10 marks each for the whole collection but when the Historical Medical Exhibition takes place I shall be glad to have the loan of ~~the~~ your collection if they are still in your possession at the time.

I enclose herewith the amount of postage, in English stamps as requested, namely one shilling and sevenpence-halfpenny, and have returned the bottle to you by parcels post.

Again thanking you for your kindness in sending me the bottle for inspection,

I am,

Yours very truly,

Mr. Hirsch,  
Chemist,  
Halle a. S.